



110139

**Instrukcja obsługi powinna
być zawsze pod ręką!**

**Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji obsługi**

1. Informacje ogólne	162
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi	162
1.2 Wyjaśnienie symboli	162
1.3 Odpowiedzialność i gwarancja	163
1.4 Ochrona praw autorskich	163
1.5 Deklaracja zgodności	163
2. Bezpieczeństwo	164
2.1 Informacje ogólne	164
2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika urządzenia	164
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	165
3. Transport, opakowanie i magazynowanie	166
3.1 Kontrola dostawy	166
3.2 Opakowanie	166
3.3 Magazynowanie	166
4. Parametry techniczne	167
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	167
4.2 Dane techniczne	168
5. Instalacja i obsługa	168
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	168
5.2 Ustawienie i podłączenie	169
5.3 Obsługa	170
6. Czyszczenie i konserwacja	173
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	173
6.2 Czyszczenie	173
6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji	174
7. Możliwe usterki	175
8. Utylizacja	176

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.



OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.



WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

1.3 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.



WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.

W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do obowiązujących w momencie wyprodukowania urządzenia zarządzeń Unii Europejskiej.

Jeżeli urządzenie użytkowane jest komercyjnie, użytkownik jest zobowiązany podczas całego okresu użytkowania urządzenia do ustalania zgodności podanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji i do przestrzegania nowych przepisów. Poza Unią Europejską przestrzegać należy obowiązujących w miejscu użytkowania przepisów miejscowych i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy.

Obok przepisów bezpieczeństwa pracy w tej instrukcji obsługi przestrzegać też należy ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz obowiązujących przepisów ochrony środowiska w miejscu użytkowania urządzenia.

**OSTRZEŻENIE!**

- o Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- o Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- o Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, konieczne należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- o Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- o Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Chłodziarka jest przeznaczona tylko do **chłodzenia** odpowiednich produktów spożywczych.

Nie używać **chłodziarki** do:

- przechowywania materiałów palnych lub wybuchowych czy takich płynów, jak eter, alkohol, nafta lub kleje;
- magazynowania produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej.

**OSTRZEŻENIE!**

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

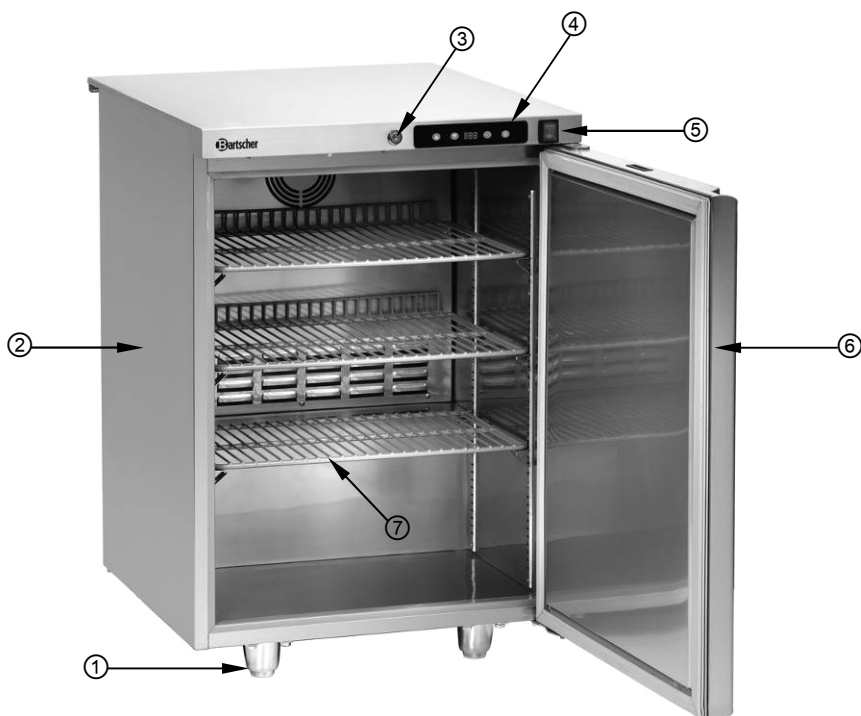
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



- ① Stopki nastawne
- ② Obudowa
- ③ Zamek
- ④ Pulpit obsługi
- ⑤ Włącznik sieciowy **WŁ./WYŁ.**
- ⑥ Drzwi
- ⑦ Ruszt (3)

4.2 Dane techniczne

Nazwa	Chłodziarka
Nr artykułu:	110139
Materiał:	obudowa: stal szlachetna
Pojemność brutto:	161 litrów
Temperatura robocza:	0 °C do 10 °C
Chłodziwo / ilość:	R134a / 85 g
Klasa klimatyczna:	N
Moc przyłączeniowa:	220-240 V 50 Hz 190 W
Wymiary:	szer. 600 x gł. 700 x wys. 868-903 mm
Waga:	56,8 kg
Akcesoria:	3 ruszty, regulowana wysokość, szer. 510 x gł. 380 mm

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

Przewodu zasilającego nie należy odłączać ciągnąc za kabel, zawsze należy chwycić za obudowę wtyczki.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

5.2 Ustawienie i podłączenie



OSTRZEŻENIE!

Instalowanie i przyłączenie urządzenia może być wykonywane tylko przez wykwalifikowany zakład specjalistyczny.

Ustawianie

- Należy wypakować urządzenie i usunąć opakowanie. Z urządzenia należy zdjąć folię ochronną.
- Urządzenie należy ustawić na płaskim, bezpiecznym podłożu, które wytrzyma ciężar urządzenia.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Aby uniknąć usterek kompresora, nie przechylać urządzenia o więcej niż 45° w czasie ustawiania lub transportowania urządzenia.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych lub innych źródeł ciepła, jak np. bezpośrednie nasłonecznienie. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia oraz negatywnie wpłynąć na moc chłodzenia i podwyższyć zużycie energii.
- Optymalna temperatura otoczenia w miejscu ustawienia urządzenia powinna wynosić maksymalnie 32 °C.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza. Zbyt wysoka wilgotność może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. Utrzymać minimalny odstęp 15 cm do ściany z tyłu urządzenia i do sufitu lub do szafek od góry.
- Nigdy nie zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.

- W i na urządzeniu nie wiercić żadnych otworów ani nie montować innych przedmiotów.
- Nie ustawiać na urządzeniu żadnych ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie ustawić przy pomocy stopek nastawnych. W razie potrzeby użyć poziomicy. Wszystkie stopki nastawne muszą stać na podłodze, ponieważ tylko w taki sposób można zabezpieczyć, aby drzwi otwierały się i zamykały prawidłowo.
- Chłodziarkę można ustawić osobno oraz pomiędzy stołami roboczymi lub innymi częściami wyposażenia kuchennego.



Podłączanie

- W przypadku, gdy urządzenie nie było transportowane w pozycji pionowej, należy poczekać przynajmniej 2 godziny do momentu podłączenia urządzenia do sieci.
- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych, wielokrotnych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

5.3 Obsługa

Przed pierwszym użyciem

- Urządzenie należy umyć po jego wypakowaniu i jeszcze raz przed jego podłączeniem do sieci, zgodnie ze wskazówkami z rozdziału **6.2 „Czyszczenie”**.
- Urządzenie podłączyć do uziemionego, pojedynczego gniazda wtykowego.
- Włączyć urządzenie wciskając w tym celu włącznik sieciowy **WŁ./WYŁ.**. Zapali się zintegrowana zielona lampka kontrolna we włączniku sieciowym.
- Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się fabrycznie ustawiona wartość temperatury.
- Przy pierwszym użyciu chłodziarki, przed wstawieniem do urządzenia produktów spożywczych lub napojów, należy poczekać, aż chłodziarka osiągnie żadaną temperaturę.
- W razie potrzeby można zamknąć urządzenie. Zamek znajduje się na przedniej osłonie chłodziarki, obok pulpitu obsługi.

Elementy obsługi



- ③ Zamek
- ⑧ Przycisk nastawczy do **podwyższania** wartości temperatury
- ⑨ Przycisk nastawczy do **zmniejszania** wartości temperatury
- ⑩ Wyświetlacz cyfrowy
- ⑪ Przycisk zapytania / przycisk pamięci **SET**
- ⑫ Przycisk rozmrażania
- ⑤ Włącznik sieciowy **WŁ./WYŁ.**

Ustawianie żądanej temperatury

- Optymalne ustawienie temperatury zostało wykonane fabrycznie i odpowiada temperaturze roboczej w urządzeniu od ok. 0 °C – 10 °C.
- W celu regulacji lub zmiany wartości temperatury:
 - na krótko należy wcisnąć przycisk , ustawiona wartość temperatury zaczyna migać;
 - temperaturę według potrzeby można podwyższyć lub zmniejszyć za pomocą przycisku  lub .
 - ustawioną wartość temperatury należy potwierdzić przyciskiem .
 - jeżeli dłużej niż przez 6 sekund nie zostanie wcisnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się aktualna wartość temperatury w chłodziarnie.

Rozmrażanie

Urządzenie rozmraża się automatycznie 4 razy w ciągu 24 godzin. Zegar sterujący włącza się w momencie pierwszego włączenia urządzenia.

Jeżeli chcemy, aby automatyczne rozmrażanie odbywało się w innych godzinach,

wciskamy przycisk  na dłużej niż 6 sekund. Urządzenie natychmiast rozpoczyna automatyczne rozmrażanie, a kolejne rozmrażanie rozpocznie się po 6 godzinach.

Wskazówki dla użytkownika

- Zaraz gdy zostanie osiągnięta ustawiona temperatura wewnątrz urządzenia, można rozpocząć napełnianie chłodziarki odpowiednimi produktami spożywczymi.
- Do przechowywania produktów spożywczych i napojów należy używać zamykanych hermetycznie pojemników w celu ochrony aromatu produktów spożywczych lub napojów oraz aby uniknąć wymieszania zapachów w chłodziarce.
- Podczas ustawiania produktów w chłodziarce należy zwracać uwagę, aby pomiędzy wewnętrznymi ściankami urządzenia, a przechowywanymi produktami spożywczymi zachowany był wystarczający odstęp, w celu zagwarantowania swobodnej cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia.
- Im więcej rzeczy znajduje się w chłodziarce i im dłużej otwarte są drzwi, tym wyższe jest zużycie energii. Nie należy przechowywać w chłodziarce zbyt dużych ilości produktów i należy unikać długiego i częstego otwierania drzwi w celu uzyskania optymalnych warunków eksploatacji.
- Aby uniknąć powstawania nieprzyjemnego zapachu w chłodziarce, zaleca się dotrzymywanie zalecanych terminów przechowywania produktów spożywczych.
- Produkty spożywcze lub napoje przeznaczone do przechowywania należy wcześniej schłodzić do odpowiedniej temperatury przechowywania. Przechowywanie gorących lub ciepłych produktów spożywczych lub napojów pogarsza działanie urządzenia i może wpłynąć negatywnie na już schłodzone produkty spożywcze. Z tego powodu należy unikać przechowywania produktów spożywczych w nieschłodzonych pomieszczeniach, aby przy przechowywaniu tych produktów w chłodziarce, zmniejszyć stratę chłodnego powietrza.
- W przypadku nagłej awarii prądu i przerwy w dopływie prądu do 20 minut, nie należy otwierać drzwi, o ile to możliwe, aby uniknąć straty temperatury.
- Jeżeli przerwa w dopływie prądu trwa dłużej niż 20 minut, wówczas należy sprawdzić, czy produkty spożywcze przekroczyły swój punkt krytyczny.
Najniższa temperatura, przy której produkty spożywcze jeszcze nie ulegają zepsuciu, wynosi +10 °C. Tak, jak wcześniejszej wspomniano, drzwi powinny być otwierane jak najrzadziej.
- Po przerwie w dopływie prądu lub po wyjęciu wtyczki urządzenia z gniazda wtykowego przez przynajmniej 5 minut nie należy podłączać urządzenia do zasilania prądem.

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- o Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, odłączyć dopływ prądu do urządzenia i odczekać, aż ostygnie.
- o Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- o Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- o Urządzenie należy myć regularnie.
- o Urządzenie odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka!).
- o Wyjąć z chłodziarki produkty spożywcze.
- o Chłodziarkę należy regularnie myć w środku odpowiednim dla przemysłu spożywczego środkiem dezynfekcyjnym i miękką ściereczką.
- o Przetrzeć czystą wodą, aby usunąć resztki środka czyszczącego i uniknąć przenoszenia smaku na produkty spożywcze.
- o Przetrzeć urządzenie z zewnątrz miękką, zwilżoną w ciepłej wodzie i łagodnym środkiem czyszczącym ściereczką.
- o Dokładnie wysuszyć urządzenie. Do wysuszenia i polerowania powierzchni użyć miękkiej, suchej ściereczki.
- o Umyć ruszty neutralnym środkiem czyszczącym i wypłukać je w czystej wodzie.
- o Na koniec, zanim włożymy ruszty do urządzenia, należy je dokładnie wysuszyć.



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie należy używać gorącej wody do mycia urządzenia!

Nigdy nie używać żrących środków czyszczących, jak np. proszku do szorowania, środków z zawartością alkoholu lub środków zasadowych, rozcieńczalników, benzyny, które mogłyby uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego i / lub warstwę farby.

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu:

- urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka!);
- wyjąć z chłodziarki wszystkie potrawy;
- umyć chłodziarkę w środku i na zewnątrz, tak jak zostało to opisane powyżej;
- przetrzeć urządzenie czystą wodą i dokładnie je wysuszyć;
- na jakiś czas zostawić drzwi urządzenia otwarte, aby dokładnie wyschło.

Czyszczenie kondensatora

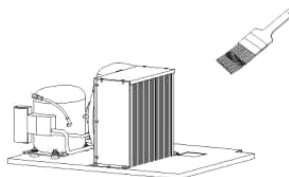
- o Aby zapewnić długi czas funkcjonowania agregatu chłodniczego, należy regularnie czyścić kondensator.



WSKAZÓWKA!

Zanieczyszczony kondensator negatywnie wpływa na działanie urządzenia i podwyższa zużycie energii!

- o Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyłączyć je z gniazda wtykowego (ciągnąć za wtyczkę!).
- o Poluzować śruby przy kratce zabezpieczającej na dole z tyłu urządzenia i zdjąć kratkę. Teraz kondensator jest łatwo dostępny.
- o Przy pomocy pędzla lub odkurzacza usunąć kurz, który osiadł na powierzchni kondensatora.
- o Po czyszczeniu ponownie umocować kratkę zabezpieczającą na urządzeniu.



UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Przy normalnym użytkowaniu powierzchnia kompresora znajdującego się w pobliżu kondensatora może być bardzo gorąca. Aby uniknąć poparzeń, nie należy dotykać powierzchni kompresora gołymi rękoma.

6.3 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- o Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- o W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu. Należy zwrócić uwagę na wskazówki dot. szukania usterek w punkcie 7.
- o Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria.
Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.

7. Możliwe usterki

Problem	Przyczyna	Usuwanie
Brak chłodzenia	• Żle podłączony przewód zasilający. • Zadziałał bezpiecznik obwodu prądowego. • Zanik zasilania. • Uszkodzony regulator temperatury.	• Wyciągnąć wtyczkę i ponownie ją podłączyć poprawnie. • Sprawdzić bezpiecznik, sprawdzić urządzenie po podłączeniu do innego gniazdka. • Sprawdzić zasilanie elektryczne. • Skontaktować się ze sprzedawcą.
Moc chłodzenia jest niewystarczająca	• W pobliżu znajdują się źródła ciepła lub bezpośrednie nasłonecznienie. • Nieprawidłowa cyrkulacja powietrza wokół urządzenia. • Drzwi są otwarte lub czas otwarcia drzwi jest zbyt długi. • Uszkodzona lub odkształcona uszczelka drzwiowa. • Odstęp pomiędzy przechowywanymi rzeczami jest zbyt mały lub w urządzeniu znajduje się zbyt dużo rzeczy. • Przechowywane produkty spożywcze są za gorące. • Nieprawidłowo ustawiona temperatura.	• Zadbaj o wystarczający odstęp pomiędzy urządzeniem a źródłem ciepła. • Zadbaj o wystarczający odstęp w miejscu ustawienia urządzenia. • Zamknąć drzwi, otwierać je na jak najkrótszy czas. • Skontaktować się ze sprzedawcą. • Zadbaj o wystarczający odstęp pomiędzy rzeczami, lub usunąć zbędne rzeczy. • Produkty spożywcze schłodzić przed ich przechowywaniem. • Skorygować ustawienie temperatury.
Urządzenie wytwarza nienormalne lub zbyt głośne dźwięki.	• Chłodziarka nie stoi na płaskiej powierzchni. • Chłodziarka dotyka ściany lub innych przedmiotów. • Drzwi są nieprawidłowo zamknięte.	• Ustawić chłodziarkę na płaskiej powierzchni. • Zadbaj o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów. • Prawdłowo zamknąć drzwi.

Wymienione wyżej przypadki awaryjne są orientacyjne i należy je postrzegać jako przykłady. W razie wystąpienia takich lub podobnych problemów należy natychmiast wyłączyć urządzenie i przerwać jego użytkowanie. W celu sprawdzenia i naprawy należy niezwłocznie zwrócić do się wykwalifikowanego personelu specjalistycznego.

Następujące sytuacje nie są usterkami lub uszkodzeniami:

- Dźwięki elektrycznego silnika przy pracującym kompresorze. Dźwięki te są przez krótki czas trochę głośniejsze na początku pracy urządzenia.
- Dźwięk płynącej wody. Ten dźwięk słyszymy przy normalnym użytkowaniu. Jest to płynące w systemie chłodziwo.

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



WSKAZÓWKA!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120